This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

**Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

**About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

**Acerca de este libro**

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

**Normas de uso**

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

+ *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.

+ *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.

+ *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.

+ *Manténgase siempre dentro de la legalidad* Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

**Acerca de la Búsqueda de libros de Google**

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página `http://books.google.com`

789
H967
l

UC-NRLF

$B 65 892

YC 73812

GIFT OF
J.C.CEBRIAN

SIGILLVM · VNIVERSITATIS · CALIFORNIENSIS
FIAT LVX
MDCCCLXVIII

EX LIBRIS

789
H967
l

# EL TEATRO.

## COLECCION
## DE OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS.

# EL LAUREL DE LA ZUBIA,

DRAMA EN UN ACTO Y EN VERSO.

MADRID:
IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, CALVARIO, 18.
1865.

# CATALOGO

## DE LAS OBRAS DRAMÁTICAS Y LÍRICAS DE LA GALERIA

## EL TEATRO.

Al cabo de los años mil...
Amor de antesala.
Abelardo y Eloisa.
Abnegacion y nobleza.
Angela.
Afectos de odio y amor.
Arcanos del alma.
Amar despues de la muerte.
Al mejor cazador...
Achaque quieren las cosas.
Amor es sueño.
A caza de cuervos.
A caza de herencias.
Amor, poder y pelucas.
Amar por señas.
A falta de pan...
Artículo por artículo.
Aventuras imperiales.

Bonito viaje.
Boadicea, *drama heróico*.
Batalla de reinas.
Berta la flamenca.
Barómetro conyugal.
Bienes mal adquiridos.

Corregir al que yerra.
Cañizares y Guevara.
Cosas suyas.
Calamidades.
Como dos gotas de agua.
Cuatro agravios y ninguno.
¡Como se empeñe un marido!
Con razon y sin razon.
Cómo se rompen palabras.
Conspirar con buena suerte.
Chismes, parientes y amigos.
Con el diablo á cuchilladas.
Costumbres políticas.
Contrastes.
Catilina.
Carlos IX y los Hugonotes.
Carnioli.

Dos sobrinos contra un tio.
D. Primo Segundo y Quinto.
Deudas de la conciencia.
Don Sancho el Bravo.
Don Bernardo de Cabrera.
Los artistas.
Diana de San Roman.
D. Tomás.
De audaces es la fortuna.
Dos hijos sin padre.
Donde menos se piensa...

El amor y la moda.
¡Está loca!
En mangas de camisa.
El que no cae... resbala.
El niño perdido.
El querer y el rascar...
El hombre negro.
El fin de la novela.
El filántropo.
El hijo de tres padres.
El último vals de Weber.
El hongo y el miriñaque.
¡Es una malva!
Echar por el atajo.
El clavo de los maridos.
El onceno no estorbar.
El anillo del Rey.
El caballero feudal.
¡Es un angel!
El 5 de agosto.
El escondido y la tapada.
El licenciado Vidriera.
¡En crisis!
El Justicia de Aragon.
El Monarca y el Judío.
El rico y el pobre.
El beso de Judas.
El alma del Rey García.
El afan de tener novio.
El juicio público.
El sitio de Sebastopol.
El todo por el todo.
El gitano, ó el hijo de las Alpujarras.
El que las da las toma.
El camino de presidio.
El honor y el dinero.
El payaso.
Este cuarto se alquila.
Esposa y mártir.
El pan de cada dia.
El mestizo.
El diablo en Amberes.
El ciego.
El protegido de las nubes.
El marqués y el marquesito.
El reloj de San Plácido.
El bello ideal.
El castigo de una falta.
El estandarte español á las costas africanas.
El conde de Montecristo.
Elena, ó hermana y rival.
Esperanza.
El grito de la conciencia.
¡El autor! ¡El autor!
El enemigo en casa.

Furor parlamentario.
Faltas juveniles.

Gaspar, Melchor y Baltasar, ó el ahijado de todo el mundo.
Genio y figura.

Historia china.
Hacer cuenta sin la huéspeda.
Herencia de lágrimas.

Instintos de Alarcon.
Indicios vehementes.
Isabel de Médicis.
Ilusiones de la vida.
Imperfecciones.

Jaime el Barbudo.
Juan sin Tierra.
Juan sin Pena.
Jorge el artesano
Juan Diente.

Los nerviosos.
Los amantes de Chinc
Lo mejor de los dados.
Los dos sargentos espa
Los dos inseparables.
La pesadilla de un cas
La hija del rey René.
Los extremos.
Los huéspedes.
Los éxtasis.
La posdata de una cart
La mosquita muerta
La hidrofobia.
La cuenta del zapatero.
Los quid pro quos.
La Torre de Lóndres.
Los amantes de Teruel.
La verdad en el espejo.
La banda de la Condesa
La esposa de Sancho el B
La boda de Quevedo.
La Creacion y el Diluvi
La gloria del arte.
La Gitana de Madrid.
La Madre de San Ferna
Las floresi de Don Juan.
Las aparrencias.
Las gueeras civiles.
Leccions de amor.
Los maridos.
La lápida mortuoria.
La bolsa y el bolsillo.
La libertad de Florenci
La Archiduquesita.
La escuela de los amigo
La escuela de los perdid
La escala del poder.
Las cuatro estaciones.
La Providencia.
Los tres banqueros.
Las huérfanas de la Car
La ninfa Iris.
La dicha en el bien ajen
La mujer del pueblo.
Las bodas de Camacho.
La cruz del misterio.
Los pobres de Madrid.
La planta exótica.
Las mujeres.
La union en Africa.
Las dos Reinas.
La piedra filosofal.
La corona de Castilla (al
La calle de la Montera.
Los pecados de los padre
Los infieles.
Los moros del Riff.
La segunda cenicienta.
La peor cuña.
La choza del almadreno.
Los patriotas.
Los lazos del vicio.
Los molinos de viento.
La agenda de Correlarg
La cruz de oro.
La caja del regimiento.
Las sisas de mi mujer.
Llueven hijos.
Las dos madres.

Mi mamá.
Mal de ojo.
Mi oso y mi sobrina.
Martin Zurbano.

# EL LAUREL DE LA ZÚBIA.

# EL LAUREL DE LA ZÚBIA,

DRAMA EN UN ACTO Y EN VERSO,

ORIGINAL DE

**D. ANTONIO HURTADO**

Y

**DON GASPAR NUÑEZ DE ARCE.**

Estrenado en el teatro del Príncipe el 4 de Marzo de 1865.

MADRID.

IMPRENTA DE JOSÉ RODRIGUEZ, CALVARIO, 18.

1865.

| PERSONAJES. | ACTORES. |
|---|---|
| REINA ISABEL..... | D.ª MATILDE DIEZ. |
| DOÑA BEATRIZ..... | SRA. DANZANT. |
| INÉS..... | STA. DIAZ. |
| SANCHO..... | SR. CATALINA. |
| DON PEDRO. ..... | SR. PIZARROSO. |
| Dos pajes. | |

La escena pasa en las inmediaciones de la Zúbia en el año de 1507.

La propiedad de esta obra pertenece á sus autores; y nadie podrá sin su permiso reimprimirla ni representarla en España y sus posesiones, ni en los paises con que haya ó se celebren en adelante contratos internacionales, reservándose el autor el derecho de traduccion.

Los comisionados de la Galeria dramática y lírica titulada EL TEATRO, son los exclusivos encargados de la venta de ejemplares y de cobro de derechos de representacion en todos los puntos.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

## Á LA SEÑORA DOÑA MATILDE DIEZ.

---

Dígnese V. escudar con su nombre la pequeñez de esta obra, escrita en brevísimas horas, y ser á la vez intérprete de nuestra gratitud cerca de los actores que con V. han tomado parte en su inmejorable ejecucion.

A. Hurtado. G. Núñez de Arce.

451313

UNIV. OF CALIFORNIA

# ACTO ÚNICO.

Casa rústica en las inmediaciones de la Zúbia. Puerta al foro. En primer término, y á la derecha una puerta. Á la izquierda una chimenea. Maviliario pobre de la época. Aparece Doña Beatriz hilando á la lumbre, y D. Pedro pensativo.

## ESCENA PRIMERA.

DOÑA BEATRIZ y D. PEDRO.

BEATRIZ. Y bien, señor; ¿qué me indica
esa pena que os embarga?
No hay esperanza?
PEDRO. Ninguna;
ninguna, Beatriz del alma!
Todos me dan al olvido!
Todos me vuelven la espalda!
El Cardenal no me atiende:
tampoco el conde de Cabra,
me tiene en poco el de Ureña,
y ya el de Aguilar se cansa,
que aunque su deudo, soy pobre,
y mi pobreza le infama!
BEATRIZ No os lo dije?

PEDRO. Y qué remedio?
(Con sentimiento.)
No vuelvo mas á Granada.
BEATRIZ. Á haber escuchado un dia,
dueño y señor, mis palabras,
ni os humillaran desdenes
ni la miseria os cercara.
Mas vos lo arrojásteis todo
del azar en la balanza,
y dísteis con vuestra sangre
la heredad de mis montañas.
PEDRO. Y qué hacer?... Noble he nacido,
y quien tiene sangre hidalga,
dar vida y hacienda debe
cuando el rey se las reclama.
Llamóme el rey á esta guerra,
acudí con mi mesnada,
gasté en ella mi fortuna,
mi vigor en las batallas,
si quien pagarme pudiera
hoy me olvida y no me paga,
prueba... no sé lo que prueba!...
ni averiguarlo hace falta!
El rey es sol de justicia,
á Dios en él se retrata,
le he servido como debo,
cumplí con él, y esto basta.
BEATRIZ. Si; y en tanto vuestros hijos,
hijos son de la desgracia,
que no tienen en la tierra
donde volver las miradas.
Inés...
PEDRO. Partirá á un convento.
BEATRIZ. Amándola Alonso Arias?
PEDRO. Qué hacer? Su padre se opone
á este enlace?...
BEATRIZ. Hija del alma!
PEDRO. Y fuera en nosotros mengua
acariciar esperanzas,
que á mí por pobre me humillan,
y á él por rico no le cuadran!
BEATRIZ. Y mi Sancho?

PEDRO. Irá á la guerra,
que guerras hay en Italia;
y quien hijo es de soldado
bien es que á la guerra vaya.
BEATRIZ. Y nosotros?
PEDRO. Viejos somos,
la muerte nos amenaza;
pues hilo tiene esa rueca,
id hilando la mortaja.
BEATRIZ. Tan cerrado está el camino
de nuestro bien?
PEDRO. Si; ya es vana
toda esperanza!
BEATRIZ. Dios mio!
PEDRO. Solo me queda mi espada,
¡rayo de gloria, que al soplo
de mi desdicha se apaga!
Uno de mis ascendientes,
en la Rota de las Navas,
la obtuvo del rey Alfonso
en premio de sus hazañas.
Rojizas manchas ostenta,
manchas de sangre africana!
Timbres de honor y de gloria
que la ilustran y la esmaltan.
Aun pienso que en ella humea
la que en una tarde aciaga
arrancó á una turba mora
en esta misma comarca.
Quiso ver la Reina un dia
las torres de filigrana
de ese encantado recinto
que guarnece la Alpujarra,
y de Santa Fé salieron
en vistosa cabalgata,
los mas bravos caballeros
que allí por ella alentaban.
Oh! qué dia! Bien me acuerdo!
Los moros en algarada
vinieron á nuestros campos
buscando presa tan alta.
Vano intento! Ante el peligro

de aquella fiera jornada,
ni hubo corazon cobarde,
ni hubo brazo que temblara.
Tendió el de Córdoba, airado,
sus ojos por la campaña,
y al ver un laurel frondoso
que en medio de ella se alzaba,
gritóme con voz de trueno
vibrando al aire su lanza:
—Pedro Aguilar, á la Reina
yo te la encomiendo, sálvala.—
Oh! qué honor! Tomé las riendas
del potro que ella guiaba,
salvé la vasta llanura,
escondíla entre las ramas
del laurel, y allí de hinojos
vi á la Reina prosternada,
gritando:—«Ampara á los mios,
Señor Dios de las batallas!»—
Llegó la fiera morisma,
y asaltóme. ¡Empresa vana!
que era mi espada en mi diestra
ruda y sangrienta guadaña!
Lo que hice allí... Dios lo sabe!
Porque á la vez me alentaban,
la Reina con sus clamores,
Dios del cielo con su gracia.

BEATRIZ. ¡Ay, Pedro!

PEDRO. Vanos recuerdos!
De qué me sirven? de nada!
Ni aun quiere el cielo que guarde
ese blason de mi raza!

BEATRIZ. Pues qué pretendes?

PEDRO. Venderlo.

BEATRIZ. Vender esa espada santa!
Esa ejecutoria ilustre
que vuestra nobleza ensalza!

PEDRO. La quiere el conde de Ureña;
en mil ducados la paga!
Con ellos tendrán mis hijos,
tocas Inés, Sancho armas.

BEATRIZ. Dios nos ampare!

PEDRO. Es preciso.
¡Ni aun que comer hay en casa!
No llores; porque si lloras
me van á matar tus lágrimas.

## ESCENA II.

DOÑA BEATRIZ.

Tiene razon!... Callar debo;
debo ocultar estas ánsias,
que muestras da de flaqueza
quien se abate en la desgracia!
Soy su esposa!... Seré fuerte...
fuerte... porque Dios lo manda,
que él premia á quien se resigna
y á quien se humilla levanta.
Madre de los Macabeos,
tú que débil, tú que anciana
viste morir á tus hijos
al rudo golpe de un hacha,
préstame tu fortaleza,
que tambien la suerte airada
hoy contra mí se revuelve,
y quiere con dura saña
que pierda, ¡ay, triste! á mis hijos,
los hijos de mis entrañas!

## ESCENA III.

BEATRIZ, INÉS y SANCHO.

SANCHO. Qué es eso?
INES Qué teneis, madre?
SANCHO. Por qué llorando os encuentro?
BEATRIZ. No es nada. Sancho, ahí adentro
te está aguardando tu padre.
SANCHO. Si no ha obtenido favor,
comprendo el llanto, á fé mia.
BEATRIZ. Ay, Sancho! la suerte impia
le ha tratado con rigor.
SANCHO. Con que no le han recibido?

BEATRIZ. Nadie esperanzas le ha dado,
y ha vuelto el pobre soldado
con el corazon partido.
INÉS. Ay, padre!
SANCHO. Como le ven
tan pobre, de él se recatan:
no le temen ya, y le tratan
con orgulloso desden.
Mas pese al rigor prolijo
del hado, que asi nos pierde,
que he de hacer que alguien recuerde
que tiene ese viejo un hijo.
Su sangre noble heredada
dentro de mis venas arde,
que no ha nacido cobarde
quien ha de llevar su espada.
BEATRIZ. Joya de tanto valer
no será por tí esgrimida,
porque esa espada querida
la va tu padre á vender.
SANCHO. Qué decis?
INÉS. Desdicha fiera!
SANCHO. Pero es verdad?... Pierdo el seso!
BEATRIZ. Sancho, para hablarte de eso,
dentro tu padre te espera.
SANCHO. Perder joya de tal ley!
Verla pender de otros lazos!...
Primero la haré pedazos
á los pies del mismo Rey.
BEATRIZ. Sancho!
SANCHO. Me mata el dolor!
Vender mi padre esa espada!
Hoy mismo parto á Granada
á decir al Rey:—Señor:
mirad ese noble acero
que fué de otro rey ofrenda:
vedlo, es la única prenda
que le resta á un caballero.
De honor explendente rayo,
vengador de hartas injurias,
fué el primero que en Asturias
vibró altivo don Pelayo.

Tras una lid y otra lid,
tras una y otra pendencia,
brilló en Leon y en Valencia
sobre la diestra del Cid.
Siempre fué su resplandor
funesto á la media luna:
díganlo en nuestra fortuna
campos de Caltañazor!
Cuenten su fama gloriosa
los que con bravos enojos
contemplaron sus despojos
en las Navas de Tolosa.
Hable en su abono el laurel
que regó sangrienta llúvia,
cuando mi padre en la Zúbia
salvó á la Reina con él.
Y hable, en fin, el de Tendilla,
que en su postrera jornada
miró agitarse esa espada
junto al pendon de Castilla.
Ya veis, señor; viva luz
derrama su ejecutoria:
ella compendia la historia
de los triunfos de la Cruz!
Tras siete siglos de saña
dominó á la raza mora,
que en ella ¡oh Rey! se atesora
la gloria entera de España.
Su noble dueño se acuita
en honda pena funesta.
Mucho el venderla le cuesta;
mas venderla necesita.
Hambre tiene, tiene honor,
nació noble, fué soldado,
y como nadie ha premiado
su lealtad y su valor,
de la estrechez á la ley
cede exhalando suspiros;
pero yo vengo á deciros,
tened esa espada, oh Rey!
Venderla un pobre pretende:
mas yo no quiero, señor,

que alhaja de tal valor
se rompe mas no se vende.

## ESCENA IV.

DICHOS y D. PEDRO.

PEDRO. Bien, Sancho! En ese trasporte
muestras que mi sangre llevas;
mas tambien con eso pruebas
que no conoces la córte.
SANCHO. Padre!
PEDRO. Será vano afan!
SANCHO. Qué decis?
PEDRO. Si, todo en vano;
entre tí y tu soberano
los grandes se interpondrán.
SANCHO. Trabaré ruda batalla
con ellos.
PEDRO. ¡Pobre de tí!
Calla, Sancho, y entra aqui.
SANCHO. Pero...
PEDRO. Resígnate y calla.

## ESCENA V.

BEATRIZ é INÉS.

INÉS. La vende, madre, no hay, duda;
la vende, madre, lo veo,
que mas bien que sus palabras
lo ha revelado su gesto.
No hay esperanza?
BEATRIZ. Las tuyas
puedes arrancar del pecho,
que el importe de esa espada
comprará tu cautiverio.
INÉS. Qué decis?
BEATRIZ. Tu padre quiere
llevarte, Inés, á un convento.
INÉS. Ay, madre! Será matarme!
no sabe que á Alfonso quiero?

BEATRIZ. Su padre, rico villano,
este enlace tiene en menos.
INÉS. Pero si Alonso me adora,
¿qué me importa ese desprecio?
BEATRIZ. Importa mucho á tu padre,
que aunque pobre, es caballero,
y no sufrirá arrogancias
de un miserable labriego.
INÉS. Y por orgullo me mata?
BEATRIZ. Inés, ofendes al cielo!
Servir á Dios es matarte?
INÉS. Ay! no, madre... si no es eso.
Servir á Dios es la gloria;
mas ¿cómo ganarla puedo,
si he de tener en el alma
constantemente el infierno?
Vivir, y vivir sin verle!...
amarle, madre, y perderlo!...
dar este amor al olvido!...
sepultarlo en el silencio!...
no veros mas!... no abrazaros!...
Oh! que me maten primero.
BEATRIZ. Calla, Inés! Te has vuelto loca?
INÉS. Si el amor nos roba el seso,
loca estoy, madre del alma,
que soy niña y amor tengo.
BEATRIZ. Dios mio!
INÉS. Sagrada Vírgen! (Enajenada.
Vírgen santa del Remedio!
Vos que sin duda bajasteis
hace dos tardes del cielo,
y me hablasteis en la fuente,
en la fuente del Abeto,
mirad si en vos me confio,
que á voces estoy diciendo:
—Amparadme, madre mia,
que aunque es grande mi tormento,
si vos llegais en mi ayuda
tendrán mis penas consuelo!—
BEATRIZ. Pero qué dice? Dios mio! (Con inquietud.)
Hija! Inés!
INÉS. No tengais miedo.

BEATRIZ. Loca estás!
INÉS. Razon me sobra;
mas recobrad el sosiego,
que de esta oracion que os pasma
os aclararé el misterio.
BEATRIZ. Habla!
INÉS. Atended. Há dos tardes
que por dar á padre alientos
nos fuimos á despedirle
Sancho y yo, lejos... muy lejos.
Iba el buen viejo á Granada
acariciando deseos;
pero en su faz se pintaban
el temor y el desaliento.
Mirábame á cada paso
de tal manera, que creo
que mas de una vez mis ojos
sentí de lágrimas llenos.
—Qué teneis, padre, le dije?
—Hija, no sé lo que tengo;
pena me causa mirarte,
pues si como voy me vuelvo,
tendremos que separarnos
para no volver á vernos.
Calló, y callé estremecida
no sé qué angustias sufriendo,
que helada sentíme toda
con la frialdad de los muertos.
Llegamos junto á una fuente;
mi padre dijo: —volveos!—
Callamos; nos dió sus brazos,
y estampó en mi frente un beso.
Siguió con él Sancho un poco;
yo quedé solo un momento,
y cayendo de rodillas
pedí á la Vírgen consuelo.
De pronto sentí rüido
cerca de mí; me alzo y veo
junto á mi lado una dama
qué era de un ángel remedo.
Faz hermosa, ojos azules,
claros como dos luceros,

mejillas de nieve y rosas,
de seda y oro el cabello.
Cogióme por una mano,
me estrechó contra su pecho,
y me dijo:—¿Por qué lloras?
En qué complacerte puedo?—

BEATRIZ. Madre de Dios!

INÉS. Era ella,
sí; que al par me lo advirtieron
la belleza de su cara
y el perfume de su cuerpo.
Pensé morir de espanto,
arrodilléme de nuevo,
mas ella me alzó en sus brazos,
y dió vigor á mi acento.

BEATRIZ. Y qué? (Con ansiedad.)

INÉS. Contéle la historia
de nuestros males acerbos,
y al escucharla, sus ojos
dulces lágrimas vertieron.

BEATRIZ. Vírgen santa!

INÉS. Llegó Sancho;
se alzó presurosa al verlo,
y tendiéndonos las manos,
que besamos con respeto,
murmuró con voz solemne:
—Volveré muy pronto á veros.
Tened fé; Dios no abandona
á los que viven gimiendo.—
Dijo, y volviendo la espalda
envuelta en su largo velo,
se fué alejando... alejando...
tan dulcemente, que pienso
que cuando tristes mis ojos
su imágen santa perdieron,
fué porque entre nubes de oro,
como columna de incienso,
cruzó el azulado espacio
llevada en alas del viento.

BEATRIZ. Recemos, Inés!... Mas calla!
tu padre sale, silencio.

## ESCENA VI.

DICHOS, SANCHO y D. PEDRO, con la espada en la mano.

PEDRO. Estás convencido, Sancho?
SANCHO. Si, padre, estoy satisfecho.
PEDRO. Ya ves que no es por mi culpa
si de ella te desheredo.
(Con profundo desaliento.)
Hoy no hay pan en esta casa,
mañana no lo tendremos,
tu hermana no tiene dote,
y á tí te faltan arreos
de campaña.
SANCHO. Basta, padre: (Con triste resolucion.)
iré.
PEDRO. Sacrificio inmenso
es el que te impongo, Sancho,
mas ya ves que yo no puedo,
pues pienso que ante el de Ureña
cayera al dársela muerto.
Mi amiga ha sido en la guerra,
mi esposa en los campamentos.
Siempre durmiendo á mi lado!
Siempre ceñida á mi cuerpo!
Ay! si juzgo que mi honra
con aquesta espada vendo!
Tómala, Sancho, hijo mio,
y que Dios premie mi esfuerzo,
que esfuerzo se necesita
para perder lo que pierdo.
Contigo se va mi gloria!
Recibe mi último beso,
y Dios quiera que te honre
aquel que será tu dueño.
SANCHO. Padre!
INÉS. Señor!
BEATRIZ. Pedro mio!
PEDRO. Hijos, callad; no hay remedio!
Dios lo quiere! Ven, Beatriz;
que estoy de dolor muriendo.

## ESCENA VII.

SANCHO é INÉS.

SANCHO. Ya lo ves, hermana mia!
Esto es hecho. Quiso Dios
que naciéramos los dos
en hora aciaga y sombría.
Tú ves morir en un dia
la ilusion de tus amores.
Y aumentando sus rigores
quiere la suerte que venda
este acero... ¡Única prenda
que aun queda de mis mayores!
Noble espada vencedora
que en tanta y tanta jornada,
nunca te viste empañada
sino con sangre traidora.
¡Quién creyera que en mal hora,
tú, que hondo surco y salida
abriste en la lid reñida,
cual hoz cortante en las mieses,
por todo premio te vieses
como una esclava vendida!

INÉS. Templa tu dolor...

SANCHO. No puedo.
Por mas que lucho y me afano
siento, al cogerla en la mano,
no sé si vergüenza ó miedo.
Yo tambien con mi denuedo
honrarla un tiempo creí.
Mas no lo ha querido asi
mi ingrata y fatal estrella,
y hoy juzgo que vendo en ella
la sangre que corre en mí!
Extíngase en tí la historia
de nuestra antigua grandeza;
que el hogar de la pobreza
no es el templo de la gloria.
Adios, insigne memoria:
de mí el dolor te rechaza!
Adios! contigo se enlaza

de un gran linaje el recuerdo,
y sé que al perderte, pierdo
los blasones de mi raza.

INÉS. Oh! no mas, hermano mio!
Lleva con ánimo fuerte
la inclemencia de la suerte
y el rigor del hado impio.
Asi desmaya tu brio
en la afliccion y el pesar?
El timbre que vas á dar
de nuevo el valor alcanza,
y yo pierdo una esperanza
que no volveré á encontrar.

SANCHO. Ay, Inés, tienes razon!
Quiero seguir tu consejo,
que inútilmente me dejo
dominar por la afliccion.

INÉS. Con triste resignacion
mi frente al dolor inclino.
Sigamos nuestro camino
de espinas...

SANCHO. No puede ser (Con resolucion.)
que me enseñe una mujer
á luchar contra el destino.
Basta. ¡No mas cobardia!
Con justicia me sonrojas,
que al lado de tus congojas
esta pena es alegria.
Oh! espada! tú serás mia!
Pues á jurarte me atrevo
que si hoy llorando te llevo
vendida á manos ajenas,
con la sangre de mis venas
sabré comprarte de nuevo.

## ESCENA VIII.

INÉS.

El cielo ponga remedio
á las ánsias que te abruman,
y aun á costa de las mias

calme las zozobras tuyas.
Toda tu gloriosa estirpe
en tí se subleva y lucha
contra el rencor implacable
de nuestra infausta fortuna.
¡Tú puedes luchar!... Yo solo
puedo en eterna clausura
dar libre rienda á mi llanto
y á mis ilusiones tumba.
Allí acabará mi vida,
cual flor agostada y mustia;
pero no este amor que abrigo,
que no ha de acabarse nunca.
Ay, señor! cuando á tus plantas
llore acongojada y muda,
perdona si otro recuerdo
mi oracion profana y turba.
¡Solo tú puedes salvarme,
santa aparicion augusta
que en la fuente del Abeto
no fuiste sorda á mi súplica!
Acórreme en mi quebranto,
que te espero en mi amargura,
con el afan con que espera
el campo seco la lluvia.

## ESCENA IX.

INÉS y la REINA seguida de dos pajes, que se retiran á una señal, sin que Inés le advierta.

INÉS. Ah! qué veo! Compasiva
llegais hasta mí!
REINA. En tu ayuda
ofrecí venir, y es justo
que al fin mi promesa cumpla.
INÉS. Bendita seais mil veces,
(Con religiosa admiracion.)
Madre de Dios, que en la altura
acogeis á los que lloran
y afirmais á los que dudan!
Oh! mirad mi incertidumbre!

Quién sois? mi fé os lo pregunta,
que en hondo recogimiento
cae á vuestros pies confusa.
(Hincándose de rodillas.)

REINA. Niña inocente, levanta.
La fé tu razon ofusca.
Mortal soy que el alterado
mar de la existencia surca.
Ven y sosiega en mis brazos
tu inquietud viva y profunda.
Dime, ¿qué pesar te agobia?
¿Por qué tus ojos se anublan?

INÉS. Ved si pueden ser mayores
las penas que nos abruman,
que hoy manda Dios á mi casa
todas las desdichas juntas.
Mi padre vende su espada:
que á tal extremo le impulsa
la estrechez que le sujeta
y sus méritos injuria.

REINA. Vender su espada un soldado!
Malhaya, amen, la fortuna
que asi le postra!

INÉS. Y mi dote
será la mísera suma
que obtenga...

REINA. Vas á casarte?

INÉS. Van á abrir mi sepultura.
Estrecha celda me espera.

REINA. Tienes vocacion?

INÉS. (Con pena.) Ninguna.
Soy pobre! este es mi delito.

REINA. ¡Tiranas leyes te juzgan!
Y amas acaso?

INÉS. Señora,
viendo mi afan ¿quién lo duda?

REINA. Será honrado?

INES. De otro modo,
le amara?

REINA. Quizás rehusa!...
No te quiere?

INÉS. (Apasionadamente.) Con el alma!

REINA. Podrás olvidarle?
INÉS. Nunca!
REINA. Y quién se opone á tu dicha?
INES. Los respetos de mi cuna.
REINA. Grandes son! Segun parece
es rico?
INÉS. Tiene tres yuntas.
REINA. Y tú?
INÉS. Ni un rincon de tierra
(Con el mayor desaliento.)
en donde labrar mi tumba!
REINA. Por Dios que con tus mayores
ha sido la suerte injusta!
Escasa tierra alcanzaron
y ellos conquistaron mucha!

## ESCENA X.

DICHAS y BEATRIZ.

INÉS. Venid, madre! Esta es la dama
que en la intrincada espesura
del bosque, junto á la fuente,
puso término á mi angustia.
BEATRIZ. Ah! (En actitud de arrodillarse.)
REINA. Deteneos. No quiero
que vuestra fé se confunda,
y dé crédito á los sueños
de esta alma inocente y pura.
BEATRIZ. No sé... (Confundida.)
REINA. Perdonad si acaso
mi llegada os importuna;
que el amor de Inés me sirve
de ocasion y de disculpa.
INÉS. Disculparos vos, señora,
cuando en tanta desventura
sois el único consuelo
que mis pesares endulza!
Oh! miradla, madre mia!
miradla! Su rostro anuncia
felicidad y contento...
Sabe que llore y me busca!

BEATRIZ. Ay! Dios os premie en el cielo
el bien que haceis!...
REINA. (Conmovida.) Y él destruya
á quien mire empedernido
el mal ajeno, y no sufra!
Sois del de Aguilar esposa?
Hablad.
BEATRIZ. Su nombre me escuda.
REINA. Honor y honrada defensa
os dará la sombra suya,
que es un bravo caballero.
Recuerdo que aqui, en la Zúbia,
salvó la vida á su reina
contra la morisca chusma.
INÉS. Sabeis tambien?...
REINA. Quién no sabe
sus gloriosas aventuras?
BEATRIZ. Quizás las ignora solo
quien puede prestarle ayuda.
Él, cumpliendo como bueno,
con su generosa alcurnia,
en defensa de su patria
arriesgó vida y fortuna,
Y hoy abandonado, triste,
cercano á su edad caduca,
la ingrata patria le olvida!...
REINA. La patria no olvida nunca!
Páginas hay en su historia
que á las edades futuras,
trasmitan los altos hechos
de los hijos que la ilustran.
Y reyes hay en la tierra
que los amparen y acudan,
si la suerte los maltrata
y orgullosos no se ocultan.
BEATRIZ. Y quién se acerca á los reyes?
Quién? Su resplandor deslumbra.
REINA. En la paz, los que estuvieron
al lado suyo en la lucha
Que si se esconden y apartan
donde nadie los descubra,
no han de responder los reyes

de lo que no tienen culpa.

BEATRIZ. Ellos, como el sol, debieran
llegar...

REINA. Loco está el que busca
la luz del astro del dia,
viviendo en la noche oscura.

BEATRIZ. (Su dignidad me suspende...
no acierto...)

## ESCENA XI.

DICHOS, y D. PEDRO en el humbral de la puerta de la derecha, dudoso y sorprendido.

PEDRO. Esa faz augusta...
Ah! dejad que á vuestras plantas
postre mi frente desnuda.
(Postrándose á los pies de la Reina y descubriéndose.)

REINA. Alzad. (Levantándole.)

BEATRIZ. (No sé qué pensar...) (Inquieta.)

PEDRO. Venid é hincad la rodilla,
que hoy la Reina de Castilla
honra nuestro pobre hogar.
(Beatriz é Inés se arrodillan, llenas de asombro.)
La magnánima Isabel,
que tras una y otra hazaña
lanzó por siempre de España
á los hijos de Ismael.
La que en la paz y en la guerra
tanto fatigó la historia,
que no cabiendo su gloria
en la amplitud de la tierra,
con firme resolucion
y genio audaz y profundo,
para desoubrir un mundo
tendió su diestra á Colon.

REINA. Alzaos.

INÉS. Dejad, señora,
que humilde perdon demande
á la que siendo tan grande
con los desvalidos llora.
¡Señor, mis ánsias bendigo!

Qué otro bien me podeis dar,
decid, si he visto llorar
á una gran Reina conmigo?
No en vano cifraba en vos
mi esperanza y mi alegria!
Secreta voz me decia
que erais la imágen de Dios.

BEATRIZ. (Confundida.) Ay! ignoro si ofenderos
con mi ignorancia he podido...

REINA. Ya veis, Beatriz, que no olvido
á mis fieles caballeros,
y que dèsciendo á la aldea
cuando ellos huyen de mí.

PEDRO. Señora!...

REINA Mas cerca os ví
en los campos de pelea.
Contra la huesta enemiga
marchábais siempre á mi lado.

PEDRO. Hoy no consiente mi estado
que os acompañe y os siga.
Soy pobre!

REINA. No importa nada.

PEDRO. Mi porte humilde y sencillo
no diera á la córte brillo.

REINA. ¡Harto la dió vuestra espada!

PEDRO. Disimulad mi franqueza;
pero en la córte no puedo
serviros...

REINA. Qué! teneis miedo?

PEDRO. Tengo miedo á mi pobreza!
Que es la miseria un abismo,
tumba del mejor linaje.

REINA. No usabais ese lenguaje
en la guerra...

PEDRO. No es lo mismo.
Quien mas se arriesga y atreve
en la militar contienda,
lleva en su sangre la hacienda
que al rey y á su patria debe.
No le ofende allí jamás
la grandeza del magnate;
que allí el que mejor combate

es mas rico y vale mas.
Pero la córte me aterra,
que nada puedo ofreceros...

REINA. Es decir que para veros
tendré que estar siempre en guerra?
Ya que la paz os enfada,
siempre dispuesto estareis
á lidiar. ¿No me direis
por qué os miro sin espada?
Esa espada victoriosa
que á un caballero tan bravo
como vos, dió Alonso octavo
en las Navas de Tolosa?

PEDRO. (Ay de mí!)

REINA. Qué hicisteis de ella?
Mostradla.

PEDRO. (Dolorosamente.) No puede ser,
que me la obligó á vender
mi desventurada estrella.

REINA. Y á mí no habeis acudido
antes?... (Con cariñosa reconvencion.)

PEDRO. (Desesperado.) ¡Ya veis lo que pierdo!

REINA. Bien haya el santo recuerdo
que á la Zúbia me ha traido!
No le podreis olvidar,
porque en aquella jornada
amparo me dió esa espada...
que es preciso rescatar.
El cielo oyó mi oracion,
y huyó el alárabe, roto.
Hoy vengo á cumplir el voto
que hice en aquella ocasion.
Levantar quiero un convento
en esta campiña agreste,
donde adoracion se preste
al señor que nos dió aliento.
Donde aprendan los que en pos
nos sigan, cómo se enlaza
la gloria de nuestra raza
al santo nombre de Dios.
Y nunca olviden que fué
gérmen del noble heroismo,

que dilató á un tiempo mismo
nuestra patria y nuestra fé.

## ESCENA XII.

DICHOS y SANCHO, ciego de cólera, sin reparar en la Reina.

SANCHO. Padre, la suerte se empeña
en matarme!
PEDRO. No estás viendo?...
(Procurando llamar la atencion de Sancho hácia la Reina.)
SANCHO. (Sin hacerle caso.)
Vuestras órdenes cumpliendo,
llegué á casa del de Ureña.
No estaba, pero un doncel
me dijo en tono altanero:
—Vais á vender ese acero?
poco dig no sereis de él.—
Entonces, no sé, señor,
qué es lo que pasó por mí.
PEDRO. Sancho! (Con inquietud.)
SANCHO. No sé si sentí
ira, vergüenza, ó dolor.
PEDRO. Oh, calla! (Cada vez mas inquieto.)
REINA. Dejadle hablar,
que sus palabras dan gozo.
Es bravo! Teneis un mozo
que pienso que os ha de honrar!
SANCHO. (Sorprendido.) Ah! perdonad... ¿Aqui vos?
REINA. Sigue.
SANCHO. Valióle el seguro
del palacio; pero juro
que hemos de vernos los dos.
Aunque la tierra le oculte,
le mataré.
REINA. Fiero estás!
SANCHO. (Á su padre.) Y no me mandeis jamás
donde ninguno me insulte.
que el soportarlo es mancilla
indigna de mi linaje.
PEDRO. Ven, hijo presta homenaje
á la Reina de Castilla.

La Reina! (No vuelvo apenas
de mi asombro!) Si ofender
os pude... (Arrodillándose.)

REINA. Bien dejas ver
la sangre que hay en tus venas.
Mundo abriré á tu ambicion
donde ilustres tus blasones,
defendiendo los pendones
de Castilla y de Aragon.

BEATRIZ. Hijo! (Atrayéndole con ternura hácia sí.)

REINA. Esa espada está en venta?

PEDRO. Advertid...
(Tomándola de manos de Sancho.)

REINA. Mirad si acaso
vale algo mas. Yo la taso
en mil doblones de renta.
Probada está en el crisol
del combate, y me parece
que ese acero resplandece
con el honor español.

SANCHO. Quién, señora, al escuchar
esa voz que el alma inflama,
su sangre audaz no derrama
por su Reina y por su hogar?
Juro que no viviré
en el ócio y el regalo.
Mi pariente don Gonzalo
manda en Italia. Allí iré!
y con generoso afan
á cuantos no os rindan feudo,
les haré ver que soy deudo,
deudo del Gran Capitan!

PEDRO. Parte! Yo te lo consiento.

REINA. (Á Inés.) Tú, que hondas quejas exhalas,
dispon tus nupciales galas,
pues ya no vas al convento.
No desmerece tu amor
por rústico, si es honrado,
que tanto como el soldado
sirve al rey el labrador.
Con ambos la patria vive,
y es justo que como ofrenda

el soldado la defienda
y el labrador la cultive.

INÉS. Oh, no en vano el dia aquel
que ese acero conmemora,
os acogisteis, señora,
á la sombra de un laurel!
Grande sois....

BEATRIZ Mi rostro empaña
el llanto!

INÉS. Madre querida! (Abrazándola.)

BEATRIZ. PEDRO. } Hijos del alma! (Abrazándolos.)

REINA. Mi vida,
(Mirándolos con enternecimiento.)
mis bienes, todo es de España!

PEDRO. Quiera Dios, si tan secretos
sentimientos se trasmiten,
que otros reyes os imiten.

REINA. Eso harán si son mis nietos.
En mi tranquila conciencia
veo, á través de la historia,
reproducida mi gloria
en mi augusta descendencia!
(Tomando la espada de manos de D. Pedro.)
Aqui la espada teneis,
Sancho. Doblad la rodilla.
Os la entrego sin mancilla:
mirad cómo la volveis.
Prenda de reyes fué un dia!
despues, de súbditos!... Ella
la union sacrosanta sella
del pueblo y la monarquia!
Que en su hoja de buena ley
las manchas descubro y hallo
de la sangre del vasallo,
y de la sangre del rey.
Con su auxilio, altivo y fuerte,
hemos sabido adquirir
tierra propia en que dormir
el gran sueño de la muerte.
Y merced á los fulgores
que despidió en mil campañas,

no turban plantas extrañas
la paz de nuestros mayores.
Ella fué nuestro sosten,
cuando sola y fugitiva,
lloraba España cautiva,
cual otra Jerusalen!
Noble y victoriosa espada!
Por tí tremolar he visto
la santa enseña de Cristo
en las torres de Granada!
Y por tí la hueste mora,
rotas ya nuestras cadenas,
gime en las secas arenas
de la Libia abrasadora.
Por tí, surcando los mares
Colon, con mano cristiana
levanta en la playa indiana
á Dios y á la patria altares.
Y por tí, que vas en pos
de la fé, mi pueblo tiene
desde el Estrecho al Pirene
un Rey, una patria, un Dios!

FIN.

---

*Habiendo examinado este drama no hallo inconveniente en que su representacion sea autorizada.*

*Madrid 2 de Marzo de 1865.*

El Censor de Teatros,

NARCISO S. SERRA.

ria.
818.
ta de pájaro
hojuelas.
Polonia.
Emparedada.

nco.
entiende, ó un hom-
o.
tra nobleza.
ro lo que reluce.

benmienda.
revuelto.
or él.
s las de honor, ó el
o del Cid.
ta del jardin.
ballero es D. Dinero.
iales.
stigo, ó la conquis-
da.

o al Coronell..
o abarca.
la mia!
autor?

¿Quién es el padre?

Rebeca.
Rival y amigo.

Su imágen.
Se salvó el honor.
Santo y peana.
San Isidro *(Patron de Madrid)*.
Sueños de amor y ambicion.
Sin prueba plena.
Sobresaltos de un marido.

Tales padres, tales hijos.
Traidor, inconfeso y mártir.
Trabajar por cuenta ajena.
Todos unos.

Un amor á la moda.
Una conjuracion femenina.
Un dómine como hay pocos.
Un pollito en calzas prietas.
Un huesped del otro mundo.
Una venganza leal.
Una coincidencia alfabética.
Una noche en blanco

Uno de tantos.
Un marido en suerte.
Una leccion reservada.
Un marido sustituto.
Una equivocacion.
Un retrato á quemaropa.
¡Un Tiberio!
Un lobo y una raposa.
Una renta vitalicia.
Una llave y un sombrero.
Una mentira inocente.
Una mujer misteriosa.
Una leccion de córte.
Una falta.
Un paje y un caballero.
Un sí y un no.
Una lágrima y un beso.
Una leccion de mundo.
Una mujer de historia.
Una herencia completa.
Un hombre fino.
Una poetisa y su marido.
¡Un regicida!
Un marido cogido por los cabe llos.

Ver y no ver.

Zamarrilla, ó los bandidos de la Serranía de Ronda.

# ZARZUELAS.

Medoro.
una ley.
eo.

Gitana.
rte.
a.

o.
lita.
e, ó el Alcalde pro-

e una ópera.
y la maja.
hortelano.
n Marruecos.
ratonera.
ono.
carnaval.
drama lírico.)
de la Rioja *(Música)*
de Letorieres.

El mundo á escape.
El capitan español.
El corneta.
El hombre feliz.
El caballo blanco.
El Colegial.

Harry el Diablo.

Juan Lanas. *(Música.)*
Jacinto.

La litera del Oidor.
La noche de ánimas.
La familia nerviosa, ó el suegro omnibus.
Las bodas de Juanita. *(Música.)*
Los dos flamantes.
La modista.
La colegiala.
Los conspiradores.
La espada de Bernardo.
La hija de la Providencia.
La roca negra.
La estátua encantada.
Los jardines del Buen Retiro.
Loco de amor y en la córte.
La venta encantada.

La loca de amor, ó las prisiones de Edimburgo.
La Jardinera. *(Música)*
La toma de Tetuan.
La cruz del Valle.
La cruz de los Humeros.
La Pastora de la Alcarria.
Los herederos.

Mateo y Matea.
Moreto. *(Música.)*

Nadie se muere hasta que Dios quiere.
Nadie toque á la Reina.

Pedro y Catalina.
Por sorpresa.
Por amor al prójimo.

Tal para cual.

Un primo.
Una guerra de familia.
Un cocinero.
Un sobrino.
Un rival del otro mundo.

ion de El Teatro se halla establecida en Madrid, calle del Pez, núm. 40, ado de la izquierda.

# PUNTOS DE VENTA.

**Madrid: Libreria de Cuesta, calle de Carretas, núm. 9.**

## PROVINCIAS.

| | |
|---|---|
| Adra | Robles. |
| Albacete | Perez. |
| Alcoy | Martí. |
| Algeciras | Almenara. |
| Alicante | Ibarra. |
| Almeria | Alvarez. |
| Avila | Lopez. |
| Badajoz | Ordoñez. |
| Barcelona | Sucesor de Mayol. |
| Idem | Cerdá. |
| Bejar | Coron. |
| Bilbao | Astuy. |
| Burgos | Hervias. |
| Cáceres | Valiente. |
| Cádiz | Verdugo Morillas y compañia. |
| Cartagena | Muñoz Garcia. |
| Castellon | Perales. |
| Ceuta | Molina. |
| Ciudad-Real | Arellano. |
| Ciudad-Rodrigo | Tejeda. |
| Córdoba | Lozano. |
| Coruña | Lago. |
| Cuenca | Mariana. |
| Ecija | Giuli. |
| Ferrol | Taxonera. |
| Figueras | Bosch. |
| Gerona | Dorca. |
| Gijon | Crespo y Cruz. |
| Granada | Zamora. |
| Guadalajara | Oñana. |
| Habana | Charlain y Fernz. |
| Haro | Quintana. |
| Huelva | Osorno. |
| Huesca | Guillen. |
| . de Puerto-Rico. | José Mestre. |
| Jaen | Idalgo. |
| Jerez | Alvarez. |
| Leon | Viuda de Miñon. |
| Lérida | Sol. |
| Logroño | Verdejo. |
| Lorca | Gomez. |
| Lucena | Cabeza. |
| Lugo | Viuda de Pujol. |
| Mahon | Vinent. |
| Málaga | Taboadela. |
| Idem | Moya. |
| Mataró | Clavel. |
| Murcia | Hered. de Andri |
| Orense | Robles. |
| Orihuela | Berruezo. |
| Osuna | Montero. |
| Oviedo | Martinez. |
| Palencia | Gutierrez é hijo |
| Palma | Gelabert. |
| Pamplona | Barrena. |
| Pontevedrá | Verea y Vila. |
| Pto. de Sta. Maria. | Valderrama. |
| Reus | Prius. |
| Ronda | Gutierrez. |
| Salamanca | Huebra. |
| San Fernando | Martinez. |
| Sanlúcar | Esper. |
| Sta. C. de Tenerife | Power. |
| Santander | Hernandez. |
| Santiago | Escríbano. |
| San Sebastian | Garralda. |
| Segorbe | Mengol. |
| Segovia | Salcedo. |
| Sevilla | Alvarez y comp. |
| Soria | Rioja. |
| Talavera | Castro. |
| Tarragona | Font. |
| Teruel | Baquedano. |
| Toledo | Hernandez. |
| Toro | Tejedor. |
| Valencia | Mariana y Sanz. |
| Valladolid | H. de Rodriguez. |
| Vigo | Fernandez Dios. |
| Villan.ª y Geltrú | Creus. |
| Vitoria | Illana. |
| Ubeda | Bengoa. |
| Zamora | Fuertes. |
| Zaragoza | Lac. |

Gaylord Bros.
Makers
Syracuse, N. Y.
PAT. JAN. 21, 1906

451313

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY